

Version: N1

DEMA
HOLZHÄCKSLER WS5
HH WS5

ARTIKEL-NR. 67827



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

**DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN
WWW.DEMA-VERTRIEB.COM**

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

LETZTE AKTUALISIERUNG: 27.05.2020

Inhaltsverzeichnis

1 SICHERHEITSHINWEISE	3
1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG	4
3 MONTAGE	5
3-1 Testen der Maschinenlage.....	6
4 BEDIENUNG	7
4-1 Stoppen der Maschine	7
5 WARTUNG	7
5-1 Wartung der Klingen	7
5-2 Schmieren der Maschinenteile.....	8
6 FEHLERBEHEBUNG	8
7 ENTSORGUNG	9
8 TECHNISCHE DATEN	9
9 EXPLOSIONSZEICHNUNGEN	10
9-1 Zeichnung ganze Maschine	10
9-2 Zeichnung Auswurf	11
9-3 Zeichnung Häckselscheibe	12
10 TEILELISTEN	12
10-1 Teileliste ganze Maschine	12
10-2 Teileliste Auswurf	13
10-3 Teileliste Häckselscheibe	13
11 CE-KONFORMITÄTserklärung	14

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem Mechaniker kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern!
- Greifen Sie niemals mit der Hand in den Trichter während die Maschine in Betrieb ist! **LEBENSGEFAHR!**
- Kontrollieren Sie alle Teile der Maschine regelmäßig und führen Sie regelmäßig eine Wartung durch.
- Verwenden Sie bei der Wartung stets Sicherheitshandschuhe und Sicherheitsschuhe.
- Achten Sie immer darauf, dass beim Arbeitsvorgang niemals Körperteile oder Kleidungsstücke in Gefahrenbereiche (Zapfwelle, Trichter, Rotor, etc.) gelangen können!
- Tragen Sie bei der Arbeit stets eine persönliche Schutzausrüstung (Sicherheitshandschuhe, Sicherheitsschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz, etc.).
- Diese Maschine darf ausschließlich von Personen bedient werden, die mit dem Betrieb und der Wartung vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.
- Steigen Sie niemals auf die Maschine.
- Transportieren Sie niemals Personen oder Gegenstände auf der Maschine.
- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt arbeiten. Warten Sie bis die Maschine vollständig gestoppt hat.
- Schalten Sie bei allen Wartungs- und Montagearbeiten den Motor des Traktors ab. Legen Sie die Handbremse ein, ziehen Sie den Zündschlüssel und warten Sie bis sowohl der Traktormotor, als auch der Häcksler komplett zum Stillstand gekommen ist.
- Halten Sie einen sicheren Abstand zu dem Auswurf der Maschine ein!
- Füllen Sie den Häcksler ausschließlich mit trockenen Ästen und Sträuchern!
- Vergewissern Sie sich, dass sich im Arbeitsbereich keine Hindernisse wie z.B. Steine oder ähnliches befinden. Diese Gegenstände könnten durch den Schlegel mulcher hinausgeschleudert werden und dadurch Personen verletzen.
- Arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol stehen.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

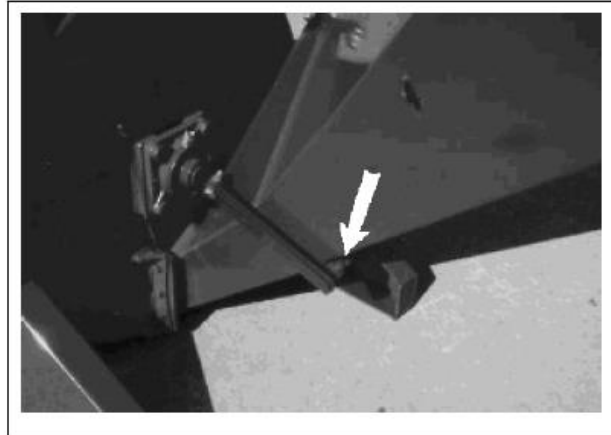
- Der zum Zerkleinern (Häckseln) von Holzästen bis zu einem Maximaldurchmesser von 13 cm.
- Der Holzhäcksler eignet sich **nicht** zum Zerkleinern von Plastik, Papier, etc.!

2 PIKTOGRAMMERLÄUTERUNG

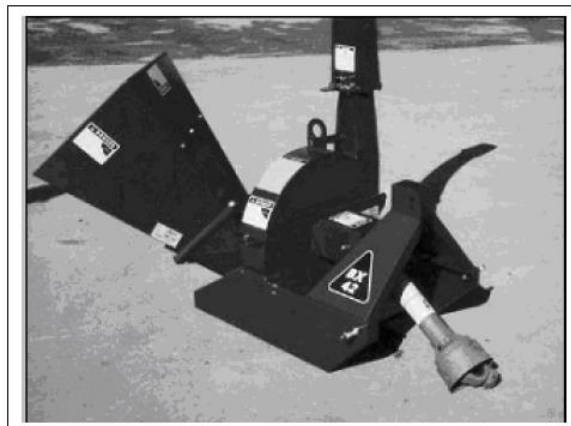
	Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Bedienungsanleitung!
	Beachten Sie die Wartungshinweise in der Bedienungsanleitung!
	Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitshandschutz!
	Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsschuhe!
	Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Gehörschutz!
	Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, Sicherheitsbrille!
	Verwendung mit langen Haaren verboten! Tragen Sie gegebenenfalls ein Haarnetz!
	Halten Sie Kinder vom Gerät bzw. Arbeitsbereich fern!
	Verwendung mit langen, lose hängenden Kleidungsstücken verboten!
	Greifen Sie niemals mit der Hand in den Trichter während die Maschine in Betrieb ist!
	Warnung vor automatischem Einzug!
	Warnung vor umher fliegenden Gegenständen!
	Warnung vor Abtrennung von Gliedmaßen!
	Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt mit sich drehenden Teilen!

3 MONTAGE

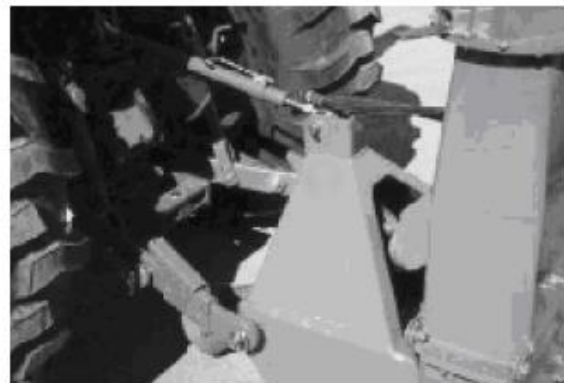
- Der Holzhäcksler wird bis auf die benötigte Zapfwelle (nicht im Lieferumfang enthalten) vormontiert ausgeliefert.
- Sichern Sie den Trichter mit den Bolzenschrauben.



- Montieren Sie die Zapfwelle an dem Holzhäcksler. Achten Sie darauf, dass diese korrekt sitzt.



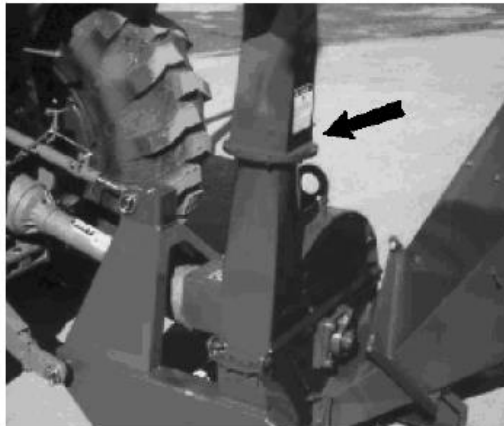
- Fahren Sie mit dem Traktor mit der 3-Punkt-Aufnahme an den Holzhäcksler heran.
- Verbinden Sie den Holzhäcksler mit der 3-Punkt-Aufnahme Ihres Traktors. Befestigen Sie hierzu zunächst die unteren zwei Ausleger mit der Aufnahme, anschließend den oberen.



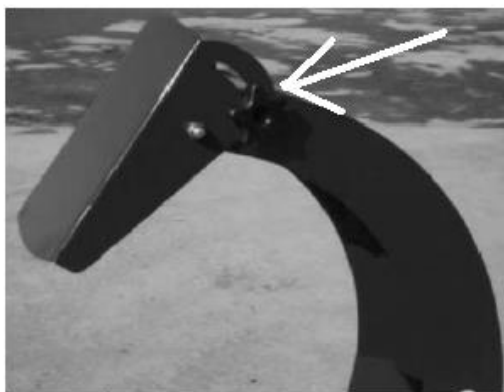
- Richten Sie die Spindelmitte der Zapfwelle (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Aufnahme aus und montieren Sie die Zapfwelle zwischen dem Traktor und dem Häcksler.



- Um die Position des Einwurfs zu verändern, lösen Sie die Verriegelung, drehen Sie den Einwurf in die gewünschte Position und sichern Sie anschließend wieder die Verriegelung.



- Arretieren Sie die Auswurfabdeckung mit Hilfe der Rändelschraube.



3-1 TESTEN DER MASCHINENLAGE

- Heben und senken Sie den Holzhäcksler langsam und vergewissern Sie sich, dass die Zapfwelle korrekt sitzt und bei dieser Bewegung nicht "herausspringt".
- Bewegen Sie die Maschine zusätzlich nach rechts und nach links. Die Maschine sollte bei allen dieser Bewegungen stets waagrecht bleiben. Falls dies nicht der Fall ist, überprüfen Sie noch einmal die 3-Punkt-Aufnahme!

4 BETRIEB

- Schmieren Sie vor der ersten Nutzung die Zapfwelle (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Schmieren Sie alle Schmierpunkte des Holzhäckslers.
- Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen (Schrauben, Bolzen, etc.) fest sitzen.
- Starten Sie den Motor Ihres Traktors.
- Starten Sie die Zapfwelle langsam, bzw. fahren Sie die Geschwindigkeit langsam zurück, die Umdrehungszahl sollte 540 U/min betragen.
- **Beachten Sie, dass sobald die Zapfwelle in Bewegung ist, die Maschine auch in Bewegung ist! Eine separate Startvorrichtung ist nicht vorhanden!**
- Lesen Sie für weitere Anweisungen die Zapfwelle betreffend deren Bedienungsanleitung!
- Beginnen Sie damit, das Häckselgut in den Einfülltrichter zu geben. Führen Sie die Äste ruhig, ohne übermäßigen Druck in den Trichter ein. Gehen Sie mit der Hand niemals durch die Gummiabdeckung!
- Sollte mal ein Aststück nicht automatisch eingezogen werden, schieben Sie dieses mit einem Holzstock in den Trichter. Verwenden Sie niemals die Hände oder ein Hilfsmittel aus einem Material das nicht aus Holz besteht.
- Stoppen Sie sofort die Maschine falls sich das Häckselgut verhakt hat, bzw. die Maschine ungewöhnliche Geräusche macht!

4-1 STOPPEN DER MASCHINE

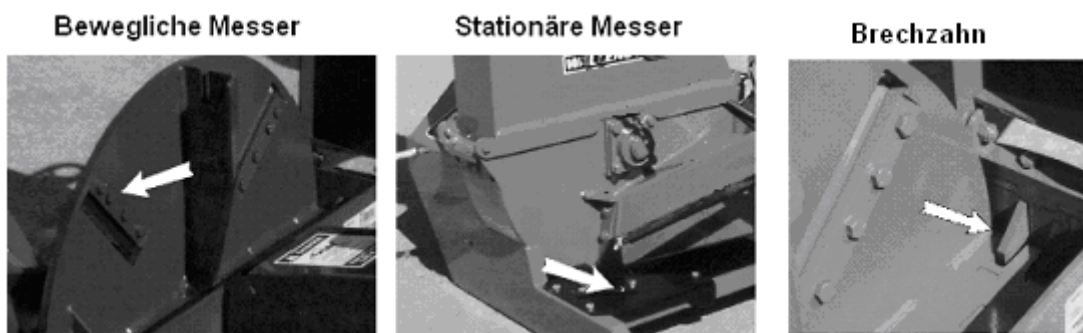
- Warten Sie bis das gesamte eingefüllte Häckselgut verarbeitet wurde.
- Senken Sie die Umdrehungszahl komplett ab und Schalten Sie den Motor des Traktors ab.
- Trennen Sie die Zapfwelle von der Maschine.

5 WARTUNG

ACHTUNG: Schalten Sie vor allen Wartungsarbeiten dem Motor Ihres Traktors ab und ziehen Sie den Zündschlüssel!

5-1 WARTUNG DER KLINGEN

- Die Maschine verfügt über drei verschiedene Arten von Messern. Feste, bewegliche und ein Brechzahn zum Schneiden von dicken Ästen:



- Die beweglichen und die stationären Messer müssen regelmäßig überprüft und ggf. geschärft werden.

- Der Abstand der beweglichen Messer zu den stationären Messern sollte idealerweise 1,5 bis 4 mm betragen!
- Prüfen Sie auch regelmäßig den Zustand des Brechzahns. Öffnen Sie hierzu die Abdeckung bei abgeschaltetem Motor und entfernen Sie etwaige Fremdkörper.
- Überprüfen Sie bei abgeschaltetem Motor ob sich Astreste in der Maschine befinden und entfernen Sie diese.

5-2 SCHMIEREN DER MASCHINENTEILE

ALLGEMEIN:

- Schmieren Sie auf jeden Fall die Schmierpunkte nach der ersten Betriebsstunde, danach wie in der Anweisung beschrieben.
- Wischen Sie alle zu schmierenden Stellen zuvor mit einem trockenen Baumwolltuch ab.
- Verwenden Sie ein geeignetes SAE-Mehrzweck-Schmiermittel auf Lithiumbasis zum Schmieren der Teile.

6 FEHLERBEHEBUNG

ACHTUNG: Bei allen Lösungsvorschlägen ist es geboten die Maschine abzustellen und zu warten, bis die diese vollständig zum Stillstand gekommen ist!

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Der Rotor dreht sich nicht	Auswurf blockiert	Entfernen Sie alle Fremdkörper aus dem Auswurf
	Der Rotor hat sich verhakt	Öffnen Sie die Abdeckung und prüfen Sie ob etwas den Rotor blockiert. Kontaktieren Sie evtl. einen Mechaniker
Zu langsamer Einzug	Umdrehungszahl zu niedrig	Erhöhen Sie die Umdrehungszahl des Traktors
	Die Messer sind stumpf	Tauschen Sie die Messer aus bzw. schärfen Sie diese
	Die Messer sind im falschen Winkel eingebaut	Prüfen Sie die Lage der Messer
	Auswurf blockiert bzw. verstopft	Befreien Sie den Auswurf von Fremdkörpern
Die Maschine vibriert ungewöhnlich stark	Beschädigte oder fehlende Messer	Tauschen Sie die Messer aus bzw. schärfen Sie diese
	Der Rotor ist verbogen	Lassen Sie den Rotor von einem Mechaniker austauschen
	Zapfwelle beschädigt	Tauschen Sie die Zapfwelle Teil aus
Die Maschine benötigt ungewöhnlich viel Kraft bzw. dreht zu hoch	Auswurf blockiert bzw. verstopft	Befreien Sie den Auswurf von Fremdkörpern
	Die Messer sind stumpf	Tauschen Sie die Messer aus bzw. schärfen Sie diese
	Zu viel Häckselgut auf einmal zugeführt	Füllen Sie das zu häckselnde Gut langsam und in kleineren Stücken zu
	Der Rotor hat sich verhakt	Öffnen Sie die Abdeckung und prüfen Sie ob etwas den Rotor blockiert. Kontaktieren Sie evtl. einen Mechaniker
	Häckselgut zu feucht	Führen Sie nur trockenes Häckselgut der Maschine zu
	Die Abstände zwischen den Messern sind zu groß	Siehe Kap. 5.1

7 ENTSORGUNG

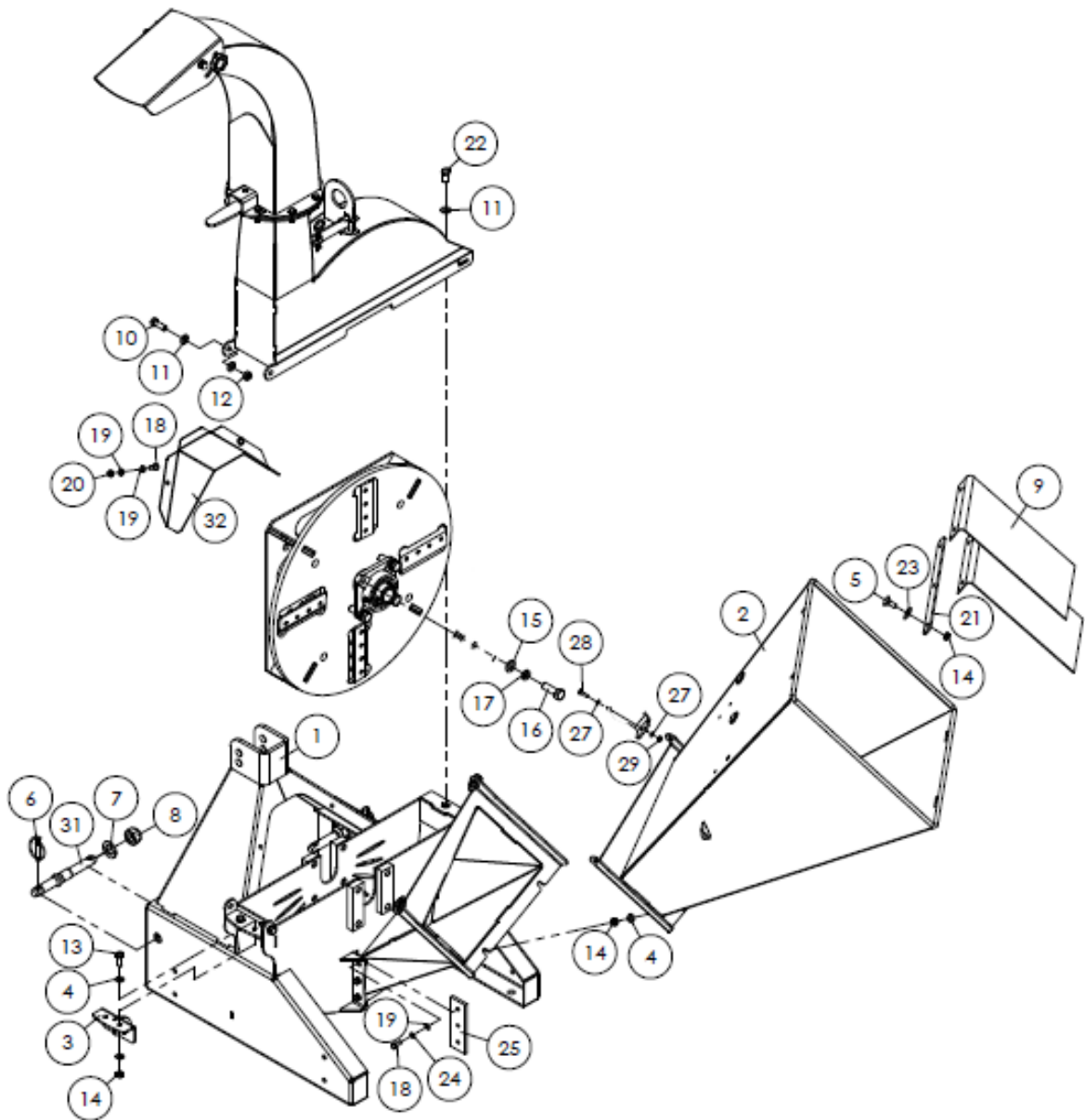
Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter. Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu! Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll! Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

8 TECHNISCHE DATEN

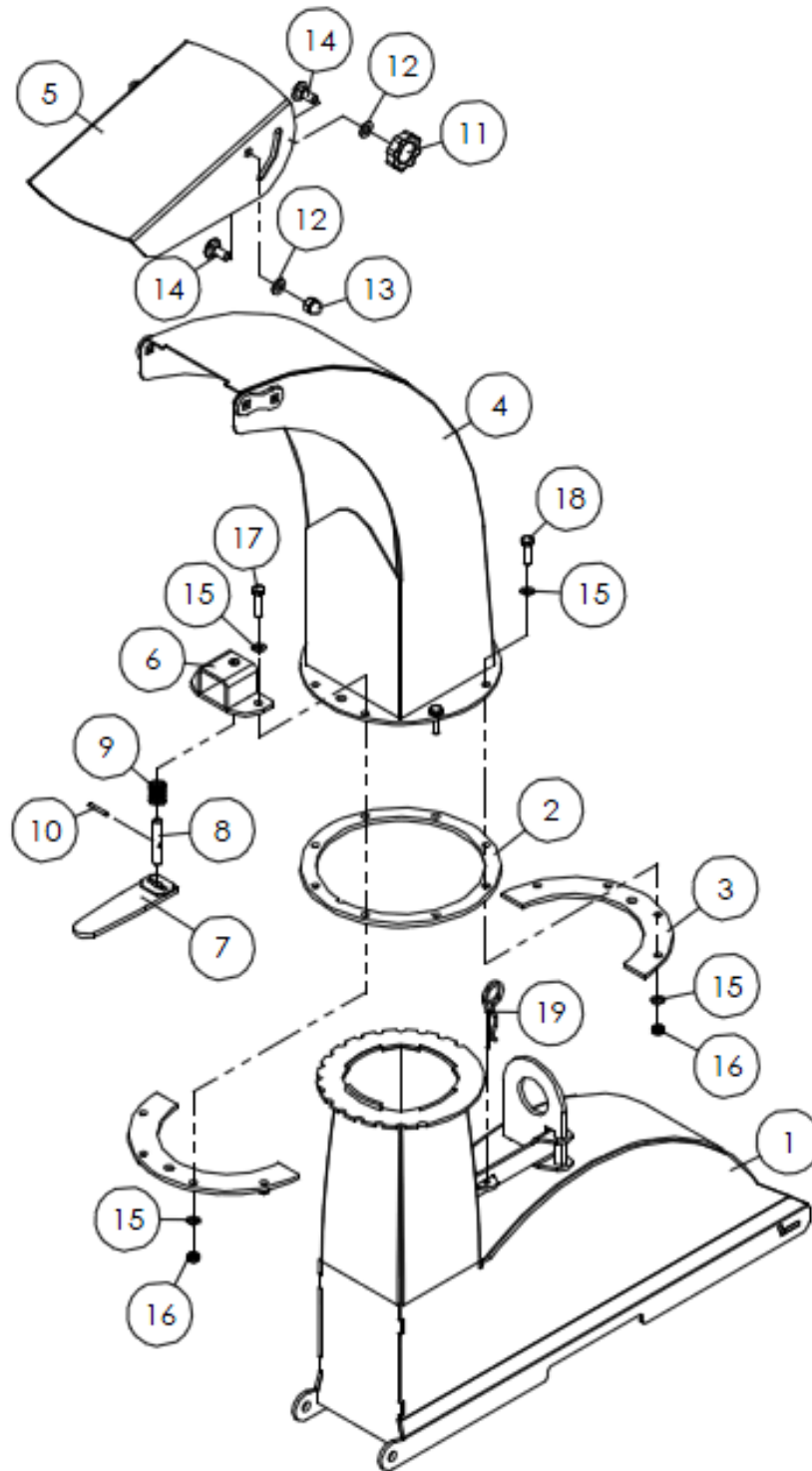
Ø Hackscheibe	600 mm
Anzahl Häckselmesser	4
Messerlänge	160 mm
Holz-Materialstärke (max.)	130 mm
Trichter Einwurf (LxB)	500 x 500 mm
Zapfwellenantrieb	540 U/min
Aufnahme	KAT I/II
Empfohlene Traktorleistung	20-60 PS
Kapazität	6-7 m ³ /h
Maße (BxTxH)	1650 x 1400 x 1500 mm
Gewicht	ca. 180 kg

9 EXPLOSIONSZEICHNUNGEN

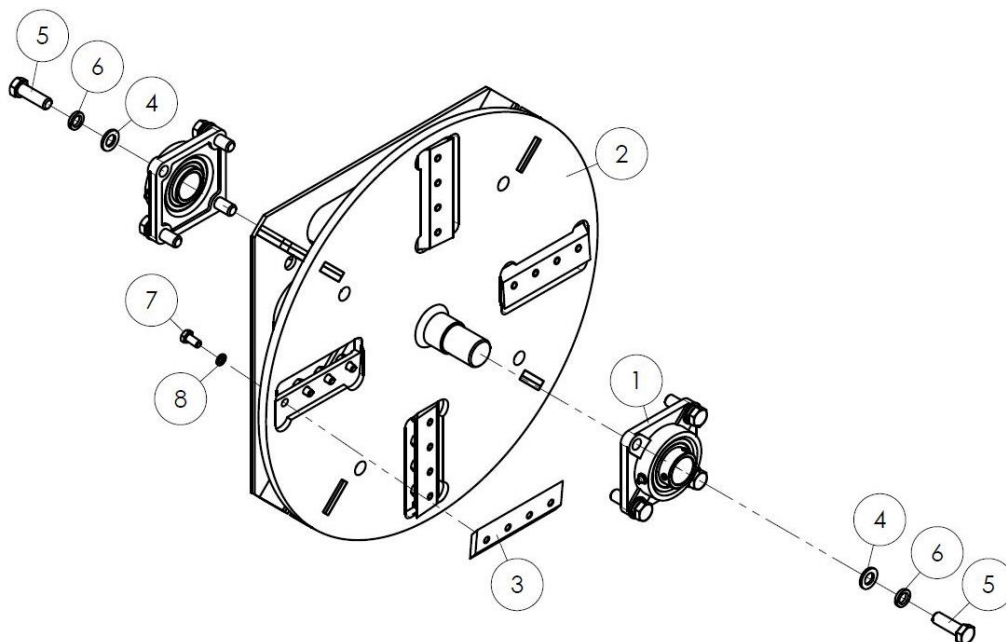
9-1 ZEICHNUNG GANZE MASCHINE



9-2 ZEICHNUNG AUSWURF



9-3 ZEICHNUNG HÄCKSELSCHEIBE



10 TEILELISTEN

10-1 TEILELISTE GANZE MASCHINE

Nr	Original-Artikelnummer	Versionsnummer	Bezeichnung	Stk
1	804090007	WCX5-0012	Basis	1
2	804090001	WCX5-0011	Trichter	1
3	804090026	WCX5-0013	Messer	1
4	506010056	GB97.1-10	Unterlegscheibe	6
5	501040502	GB12-M10X25	Schraube	3
6	700080010	200.56.011	Verriegelung	2
7	506010063	GB97.1-24	Unterlegscheibe	2
8	503010769	DIN985-M24	Mutter	2
9	704090052	WCX5-0107	Gummiplatte (optional)	2
10	501011127	GB5783-M12X35	Schraube	4
11	506010057	GB97.1-12	Unterlegscheibe	9
12	503010763	DIN985-M12	Mutter	4
13	501011113	GB5783-M10X30	Schraube	2
14	503010762	DIN985-M10	Mutter	7
15	506010059	GB97.1-16	Unterlegscheibe	1
16	501011160	GB5783-M16X50	Schraube	1
17	506030039	GB93-16	Federscheibe	1
18	501011099	GB5783-M8X20	Schraube	5
19	506010055	GB97.1-8	Unterlegscheibe	7
20	503010761	DIN985-M8	Mutter	2
21	704090053	WCX5-0108	Abdeckung	1
22	501011125	GB5783-M12X25	Schraube	1

23	506010036	GB96.1-10	Unterlegscheibe	3
24	506030035	GB93-8	Federscheibe	3
25	704090049	WCX5-0102	Stationäres Messer	1
27	506010054	GB97.1-6	Unterlegscheibe	6
28	501011089	GB5783-M6X20	Schraube	3
29	503010759	DIN985-M6	Mutter	3
31	704090119	WCX5-0110	Stift	2
32	704090125	WCX5-0111	Schutzplatte	1

10-2 TEILELISTE AUSWURF

Nr	Original-Artikelnummer	Versionsnummer	Bezeichnung	Stk
1	804090035	WCX5-0015	Basisabdeckung	1
2	704070216	WCM8-10102	Distanzring	1
3	704070215	WCM8-10101	Druckplatte	2
4	804090046	WCX5-0016	Auswurfrohr	1
5	704070217	WCM8-10103	Deckel	1
6	804070152	WCM8-00041	Halterung (für Sicherheitsstift)	1
7	804070149	WCM8-00038A	Hebel (für Sicherheitsstift)	1
8	704070218	WCM8-10104	(Sicherungsstift	1
9	702770011	AM60.01.110	Feder	1
10	508010071	GB119.1-B-4X28	Stift	1
11	804070155	WCM8-00042	Mutter	2
12	506010056	GB97.1-10	Unterlegscheibe	4
13	503020125	GB923-M10	Mutter	2
14	501040502	GB12-M10X25	Schraube	4
15	506010055	GB97.1-8	Unterlegscheibe	16
16	503010761	DIN985-M8	Mutter	8
17	501011102	GB5783-M8X35	Schraube	2
18	501011101	GB5783-M8X30	Schraube	6
19	703340017	ZL-25.104	Federstecker	1

10-3 TEILELISTE HÄCKSELSCHEIBE

Nr	Original-Artikelnummer	Versionsnummer	Bezeichnung	Stk
1	511040014	UCF208	Kugellager	2
2	804090029	WCX5-0014	Rotorscheibe	1
3	704090048	WCX5-0101	Messer	4
4	506010059	GB97.1-16	Unterlegscheibe	8
5	501011160	GB5783-M16X50	Schraube	8
6	506030039	GB93-16	Federscheibe	8
7	501011111	GB5783-M10X20	Schraube	16
8	506030036	GB93-10	Federscheibe	16

11 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,
We herewith declare

DEMA-Vertriebs GmbH
Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany

Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen den EU-Richtlinien entspricht.

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.

Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.

Bezeichnung des Geräts:
Machine Description:

Holzhäcksler WS5

Artikel-Nr.:
Article-No.:

67827

Einschlägige EU-Richtlinien:
EU-Directives:

2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:
Applicable harmonized standards:

EN 12100:2010

Dokumentenverantwortlicher:
Responsible for Documents:

Romeo Gut
Birkichstrasse 8
74549 Wolpertshausen


Ort:
Place:

Übrigshausen

Datum:
Date:

27.05.2020

Herstellerunterschrift:
Authorised Signature:



Angaben zum Unterzeichner:
Title of Signatory:

Hr. Abendschein, Geschäftsführer